

Powerdrive

Família de produtos

PT Instruções de pré-montagem

192885-01

GEZE

Índice

1	Introdução.....	3
1.1	Símbolos e meios de apresentação.....	3
1.2	Revisões e validade.....	3
1.3	Garantia do produto.....	3
1.4	Outros documentos aplicáveis.....	3
2	Indicações de segurança fundamentais.....	4
2.1	Utilização prevista.....	4
2.2	Indicações de segurança.....	4
2.3	Trabalhar em segurança.....	5
2.4	Trabalhar de forma ecológica.....	5
2.5	Indicações de segurança relativamente a transporte e armazenamento.....	5
2.6	Qualificação.....	5
3	Informações sobre este documento.....	6
4	Resumo.....	6
4.1	Planos.....	6
4.2	Ferramentas e meios auxiliares.....	6
4.3	Binários de aperto.....	6
4.4	Componentes e módulos.....	7
4.5	Lista de peças kit VP.....	7
5	Pré-montagem.....	8
5.1	Trabalhar a calha e o resguardo do motor.....	8
5.2	Preparar a calha.....	8
5.3	Montar o batente.....	9
5.4	Ligar o contacto ao bloqueio de correia dentada (opcional).....	9
5.5	Montar os componentes do automatismo.....	10
5.6	Montar passagem de cabos.....	11
5.7	Ligar o transformador e o comando.....	11
5.8	Ligar o motor ao comando.....	13
5.9	Ligar o bloqueio de correia dentada (opcional) ao comando.....	14
5.10	Montar a ligação à terra do transformador.....	15
5.11	Montar a ligação do resguardo à terra.....	15
5.12	Montar as placas laterais.....	16
5.13	Ligar a bateria e o comando.....	17
6	Teste de segurança do dispositivo e teste de produção.....	18
6.1	Desconectar o cabo.....	18

1 Introdução

1.1 Símbolos e meios de apresentação

Neste manual de instruções são empregadas advertências que alertam sobre danos materiais e corporais.

- ▶ Leia e observe sempre estas advertências.
- ▶ Observe todas as medidas assinaladas com o símbolo de advertência e a palavra de advertência.

Advertências

Símbolo de advertência	Palavra de advertência	Significado
	PERIGO	Perigos para pessoas. A inobservância resulta em morte ou ferimentos graves.
	ADVERTÊNCIA	Perigos para pessoas. A inobservância pode resultar em morte ou ferimentos graves.
	CUIDADO	Perigos para pessoas. A inobservância pode resultar em ferimentos ligeiros.

Outros símbolos e meios de apresentação

Para esclarecer a operação correta, são destacadas informações importantes e notas técnicas.

Símbolo	Significado
	Significa "Nota importante". Informações para se evitem danos materiais, para se compreender ou otimizar os fluxos de trabalho.
	Significa "Informação adicional"
	Símbolo para uma ação: neste caso é necessário fazer alguma coisa. ▶ Se uma ação tiver várias etapas observe sempre a ordem correta.

1.2 Revisões e validade

Versão 01: válida para a família de produtos Powerdrive a partir do ano de construção 2021

1.3 Garantia do produto

De acordo com a responsabilidade do fabricante pelos seus produtos, definida na "Lei sobre a responsabilidade por produtos" neste folheto, é obrigatório observar as informações (informações de produto e finalidade prevista, utilização indevida, características do produto, manutenção do produto, obrigatoriedade de informação e instrução). A inobservância isenta o fabricante do seu dever de responsabilidade.

1.4 Outros documentos aplicáveis

Tipo	Nome
Esquema de ligações	Portas de correr automáticas DCU1-NT DCU1-2M-NT
Esquema de ligações adicional	Portas de correr automáticas DCU1-2M-NT, comando da porta DCU1-2M-NT para portas de correr automáticas em vias de emergência, variantes FR DUO, LL, sistema de caminho de emergência
Instruções de montagem	Família de produtos Powerdrive

Os documentos estão sujeitos a alterações. Utilizar apenas a versão mais recente.

2 Indicações de segurança fundamentais



Doravante, a GEZE GmbH é designada de GEZE.

2.1 Utilização prevista

O sistema de portas de correr destina-se à abertura e fecho automático em passagens de edifícios.

O sistema de portas de correr só pode ser utilizado na posição de montagem vertical e em espaços secos de áreas de aplicação permitidas.

O sistema de portas de correr destina-se à passagem de pessoas em edifícios.

O sistema de portas de correr não se destina às seguintes aplicações:

- para a aplicação industrial
- para áreas de aplicação que não se destinem à passagem de pessoas (por ex. portão de garagem)
- em objetos móveis como navios

O sistema de portas de correr só pode ser utilizado:

- no modos de operação previstos pela GEZE
- com os componentes permitidos / autorizados pela GEZE
- com o software fornecido pela GEZE
- nas variantes de instalação / tipos de montagem documentados pela GEZE
- no âmbito da área de aplicação homologada/permitida (clima / temperatura / tipo de proteção)

Uma utilização diferente é considerada indevida e resulta na anulação de quaisquer reivindicações da garantia e responsabilização em relação à GEZE.

2.2 Indicações de segurança

- Intervenções e modificações que afetem a tecnologia de segurança e a funcionalidade do sistema de porta de correr, só podem ser realizadas pela GEZE.
- A operação perfeita e segura pressupõe um transporte correto, instalação e montagem corretas, uma operação qualificada e a devida manutenção.
- É obrigatório observar as normas de prevenção de acidentes relevantes, bem como as restantes regras de tecnologia de segurança ou da medicina do trabalho reconhecidas.
- Apenas acessórios e peças de reposição originais e acessórios autorizados pela GEZE garantem o perfeito funcionamento do sistema de porta de correr
- Os trabalhos de montagem, manutenção e colocação em funcionamento especificados têm de ser realizados por técnicos autorizados pela GEZE.
- As verificações de segurança técnica têm de observar a legislação e as prescrições específicas de cada país.
- Modificações arbitrárias no sistema ilibam a GEZE de qualquer responsabilidade pelos danos daí resultantes e a certificação para aplicação em saídas e vias de emergência é anulada.
- Se os produtos forem combinados com marcas de terceiros, a GEZE não assume qualquer responsabilidade.
- Para fins de reparação e manutenção também só podem ser usadas peças sobressalentes genuínas da GEZE.
- A ligação à tensão de rede deve ser efetuada por um electricista qualificado ou por um electricista qualificado para as atividades definidas. Realizar a ligação à rede elétrica e o ensaio dos condutores de ligação à terra de acordo com a VDE 0100 Parte 600.
- Como dispositivo de corte no lado da rede, usar um disjuntor de circuito de 10 A no local.
- Proteger o interruptor de programa de visor contra o acesso não autorizado.
- De acordo com a Diretiva Máquinas 2006/42/CE é obrigatório realizar uma análise de perigos antes da colocação em funcionamento do sistema de portas e o mesmo tem de ser marcado de acordo com a Diretiva de Marcação CE 93/68/CEE.
- Observar as mais recentes versões das diretrizes, normas e prescrições específicas, em especial:
 - DIN 18650: "Fechaduras e ferragens – sistemas automáticos de porta"
 - VDE 0100, Parte 600: "Criação de sistemas de baixa tensão"
 - EN 16005: "Portas motorizadas; segurança de utilização, requisitos e processo de verificação"
 - EN 60335-1: "Segurança de aparelhos elétricos para uso doméstico e finalidades semelhantes – Parte 1: Requisitos gerais"
 - EN 60335-2-103: "Segurança de aparelhos elétricos para uso doméstico e finalidades semelhantes: Requisitos especiais para automatismos, portões, portas e janelas"
- Não desapertar as ligações à terra roscadas elétricas.



O produto deve ser montado ou instalado de forma a garantir o acesso fácil ao mesmo, com um esforço relativamente reduzido, em caso de possíveis reparações e/ou trabalhos de manutenção, para que eventuais custos de desmontagem não sejam desproporcionais em relação ao valor do produto.

2.3 Trabalhar em segurança

- Proteger o local de trabalho contra o acesso não autorizado.
- Usar apenas os cabos especificados no esquema de cabos. Colocar as blindagens de acordo com o esquema de ligações.
- Proteger cabos soltos, internos do automatismo com braçadeiras.
- Antes de realizar trabalhos no sistema elétrico:
 - Cortar o automatismo da rede de 230 V e protegê-lo contra a reativação. Confirmar o corte.
 - Cortar o comando da bateria de 24 V.
- Se for utilizada uma alimentação elétrica contínua (UPS) o sistema continua sob tensão mesmo depois do corte da rede.
- Para as tranças metálicas é obrigatório utilizar terminais elétricos isolados.
- Assegurar uma iluminação suficiente.
- Perigo de ferimento com o automatismo aberto. As peças em rotação podem arrepanhar cabelos, peças de vestuário, cabos, etc.!
- Perigo de ferimento devido a pontos de esmagamento, impacto, cisalhamento e arrepanhamento não protegidos!
- Perigo de ferimento devido a arestas vivas no automatismo e na folha da porta.
- Perigo de ferimento devido a peças móveis durante a montagem!

2.4 Trabalhar de forma ecológica

- Aquando da eliminação do sistema de portas, separar os diferentes materiais e reciclá-los para efeitos de reaproveitamento.
- As pilhas e baterias não podem ser descartadas com o lixo doméstico.
- Ao eliminar o sistema de portas e as pilhas/baterias observar as disposições legais.

2.5 Indicações de segurança relativamente a transporte e armazenamento

- ▶ Não atirar nem deixar cair.
- ▶ Evitar impactos fortes.
- Temperaturas de armazenamento abaixo de -30 °C e acima de +60 °C podem danificar o aparelho.
- Proteger contra a humidade.
- Espaços secos, bem ventilados, fechados e protegidos contra intempéries e raios UV são adequados para efeitos de armazenamento.

2.6 Qualificação

Observar os regulamentos específicos de cada país!

Aplicável na Alemanha:

As empresas que realizam a pré-montagem de motores de porta de correr para vias de emergência devem ser aprovadas como uma unidade de produção alargada pelo instituto de ensaios que emitiu o certificado de exame de tipo.

3 Informações sobre este documento

Estas instruções descrevem a pré-montagem dos motores de porta de correr automáticos da família de produtos Powerdrive.

4 Resumo

4.1 Planos

Número	Tipo	Nome
70506-0-001	Desenho do automatismo	Automatismos Powerdrive PL/-FR
70506-2-0240	Desenho do componente	Resguardo do motor trabalho 200×90×6500
70506-2-0238	Desenho do componente	Resguardo do motor trabalho 150×90×6500
70506-2-0218	Desenho do componente	Resguardo do motor por medida 200×105/90
70506-2-0217	Desenho do componente	Resguardo do motor por medida 150×105/90
70499-2-0247	Desenho do componente	Calha perfurada
70485-2-0200	Desenho do componente	Calha por medida PL de duas folhas
70485-2-0251	Desenho do componente	Calha por medida PL de uma folha



Os planos estão sujeitos a alterações. Utilizar apenas a versão mais recente.

4.2 Ferramentas e meios auxiliares

Ferramentas	Força de fecho
Fita métrica	
Marcador	
Chave dinamométrica	
Chave allen	2 mm, 2,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm
Chave de bocas	8 mm, 10 mm, 13 mm, 15 mm
Conjunto de chave de fendas	Fenda até 6 mm/fenda em cruz PH2 e PZ2
Alicate de corte lateral	
Alicates de pressão para cabos elétricos	
Alicate isolado	
Interruptor de programa de visor/terminal de serviço ST220/GEZEconnects	

4.3 Binários de aperto

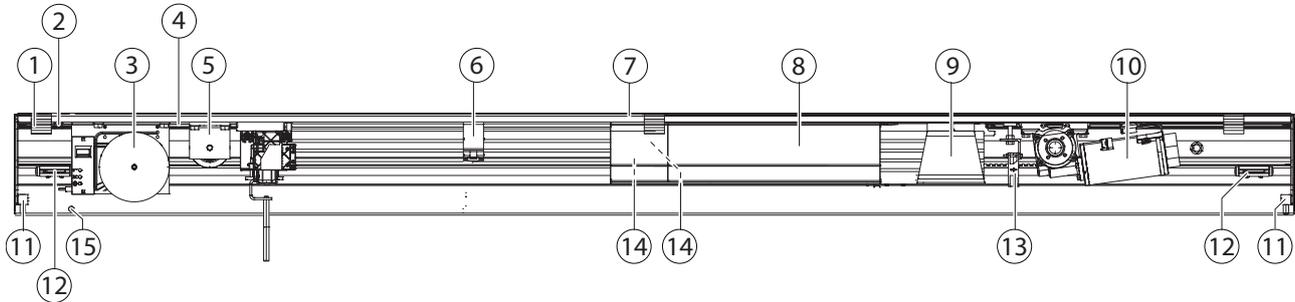
Os binários de aperto são especificados no passo de montagem correspondente.

4.4 Componentes e módulos

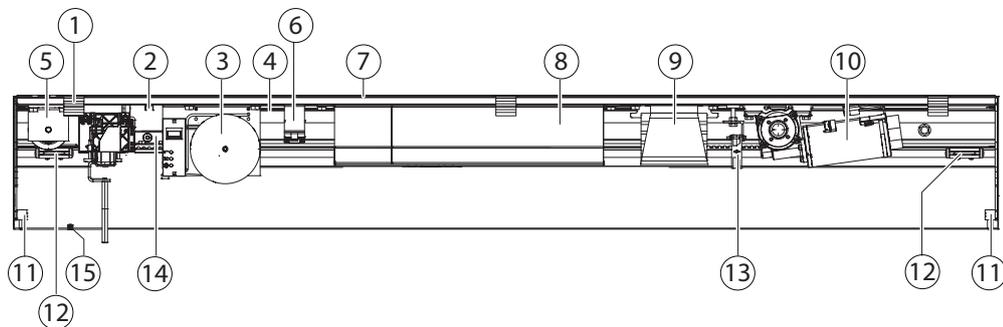
Estas ilustrações mostram o equipamento de um automatismo padrão na versão de duas folhas e de uma folha, fecho à esquerda e direita.

A montagem dos módulos pode diferir em função do equipamento ou da versão do automatismo. É possível consultar dados precisos relativamente ao posicionamento dos componentes individuais no desenho do automatismo.

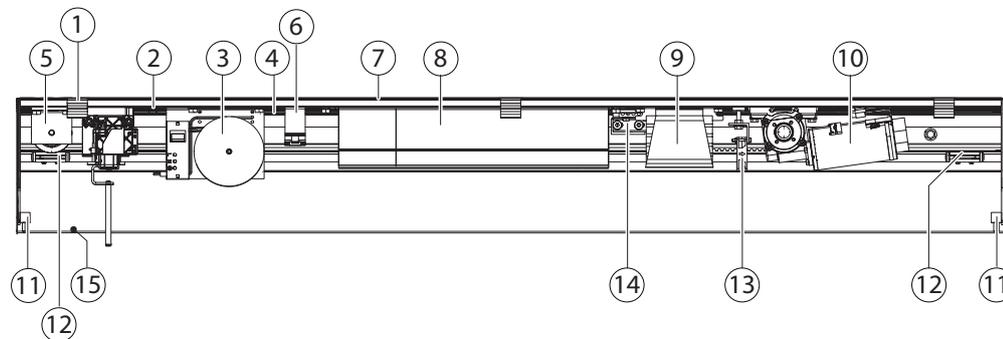
de duas folhas



de uma folha, fecho à esquerda



de uma folha, fecho à direita



4.5 Lista de peças kit VP

- | | | | | | |
|---|----------------------------------|----|------------------------------|---|---|
| 1 | Suporte de resguardo | 9 | Bateria | - | Div. autocolantes transparentes |
| 2 | Ligação à terra do transformador | 10 | Motor | - | Acessórios de fixação de componentes de automatismo |
| 3 | Transformador | 11 | Proteção do resguardo | - | Acessórios de fixação de cabos |
| 4 | Cabo do transformador | 12 | Batente | - | Instruções de montagem |
| 5 | Polia de inversão | 13 | Ventilador (opção) | - | Manual do utilizador |
| 6 | Passagem de cabos | 14 | Arrastador | - | Esquema de ligações |
| 7 | Calha | 15 | Ligação do resguardo à terra | - | Livro de inspeções |
| 8 | Comando | | | - | Análise de segurança |
| | | | | - | Declaração de conformidade de integração CE |
| | | | | - | Declaração de inspeção do caderno |
| | | | | - | Símbolo do exame de tipo |
| | | | | - | Desenho do automatismo |
| | | | | - | Rodízio |

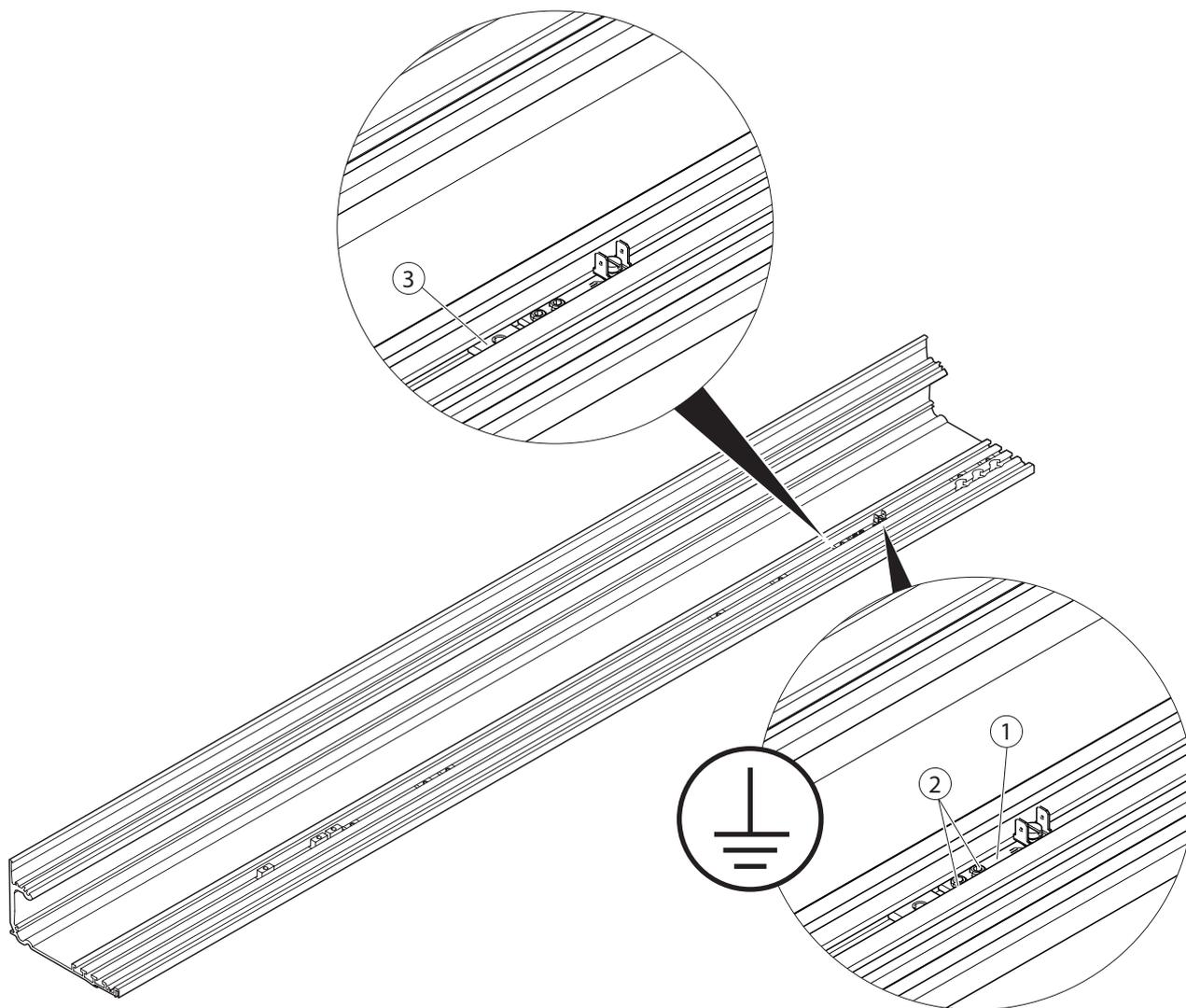
5 Pré-montagem

O atual desenho do automatismo é determinante para a execução dos trabalhos de pré-montagem. Todos os elementos têm de ser definidos e montados em conformidade com o desenho do automatismo.

5.1 Trabalhar a calha e o resguardo do motor

- ▶ Verificar os perfis quanto a danos.
- ▶ Reduzir a calha e o resguardo do motor para o comprimento desejado (ver desenhos de trabalho, Capítulo 4.1).
- ▶ Verificar se são necessários furos adicionais (ver desenho de trabalho calha por medida, Capítulo 4.1).
- ▶ Limpar a calha depois dos trabalhos.

5.2 Preparar a calha

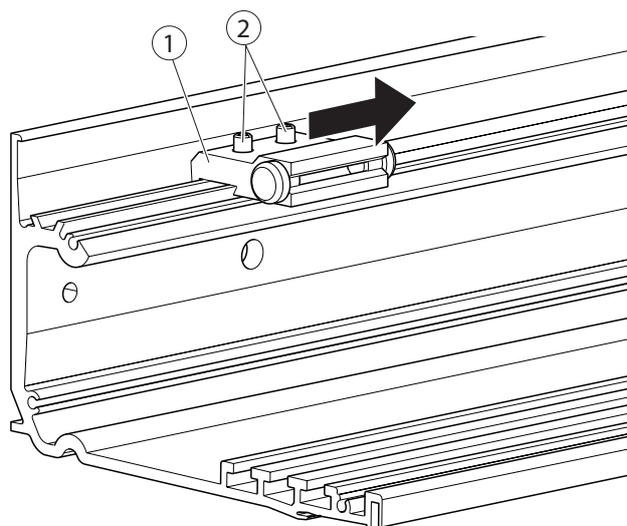


- ▶ Inserir as peças com ranhura (3) e os conectores à terra (1) na ranhura de encaixe de acordo com o desenho do automatismo.
Observar a sequência.
- ▶ Aparafusar os conectores à terra (1) com 2 pinos roscados (2) (binário 4 Nm).

5.3 Montar o batente

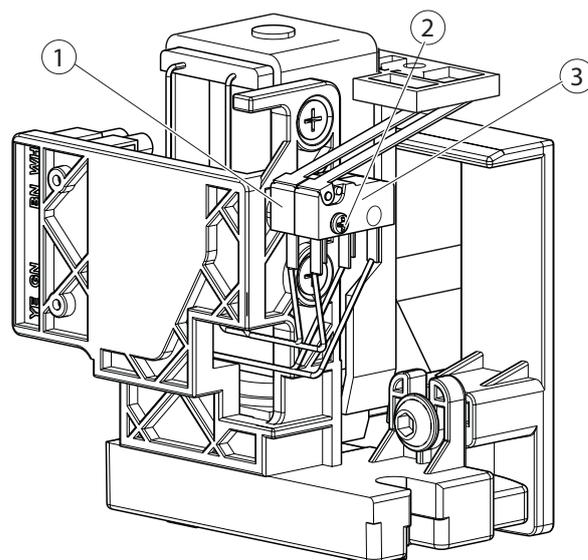
- ▶ Introduzir o amortecedor (1) na calha pela esquerda e pela direita.
- ▶ Apertar **ligeiramente** os parafusos sextavados internos (2) do batente.

A posição exata dos batentes (1) é estabelecida ao montar a folha móvel.



5.4 Ligar o contacto ao bloqueio de correia dentada (opcional)

- ▶ Remover os parafusos (2) do interruptor de confirmação (1) do bloqueio de correia dentada.
- ▶ Colocar o interruptor de contacto de alarme (3) no interruptor de sinal de retorno (1).
- ▶ Fixar ambos os interruptores com o parafuso mais comprido (2) do kit de reequipamento ao bloqueio de correia dentada.
- ▶ Ligar o cabo do bloqueio de correia dentada.
- ▶ Eventualmente, reduzir a lâmina de atuação do interruptor de contacto de alarme.

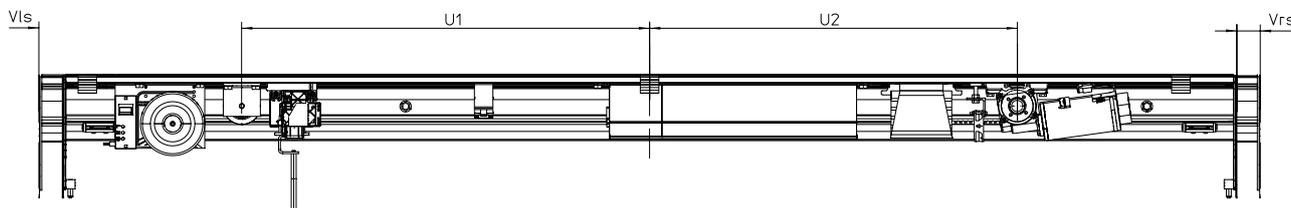


5.5 Montar os componentes do automatismo

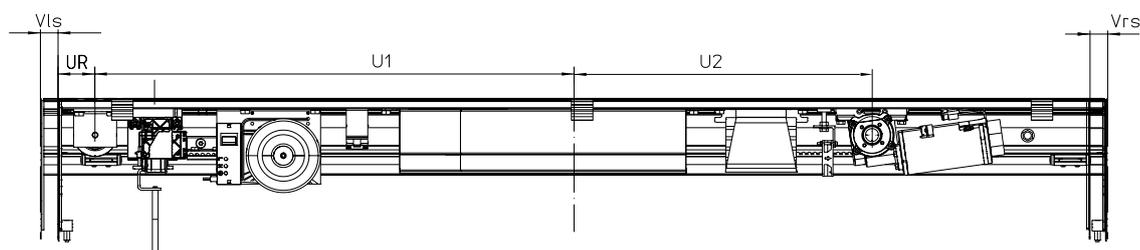


O posicionamento exato dos componentes encontra-se nos desenhos do automatismo.

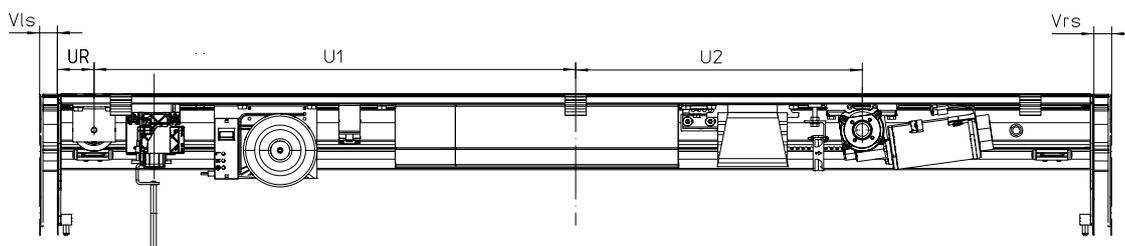
Representado: de duas folhas, ÖW 900 mm



Representado: fecho à esquerda, ÖW = 700 mm



Representado: fecho à direita, ÖW = 700 mm



Legenda:

ÖW	Amplitude de abertura
U1	Posição polia de inversão (medido a partir do centro)
U2	Posição motor
UR	Posição polia de inversão (medido a partir da lateral)
Vrs	Extensão direita
Vls	Extensão esquerda



Em caso de extensão do automatismo (Vls / Vrs) é necessário ajustar as posições dos componentes de forma correspondente.

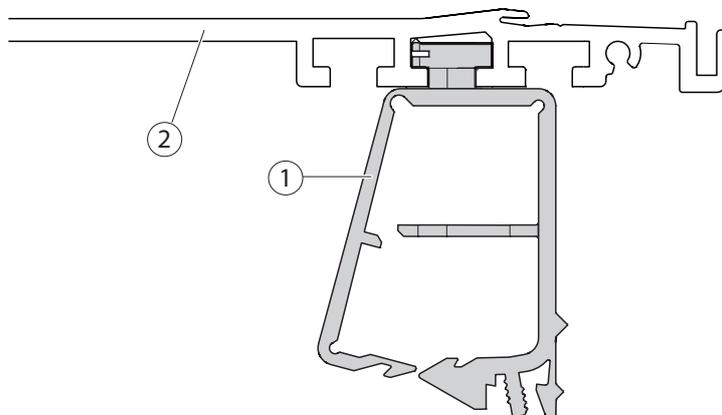
- ▶ Inserir as peças com ranhura na calha, pelo lado direito. Disposição ver desenho do automatismo.
- ▶ Montar os componentes com os respetivos parafusos, conforme os desenhos.
 - Binário polia de inversão: 15 Nm
 - Binário restantes componentes: 10 Nm

5.6 Montar passagem de cabos



Os cabos podem ser cortados!

- ▶ Passar os cabos de forma que não fiquem na área das peças móveis.
Distância passagem de cabos aprox. 200 mm.



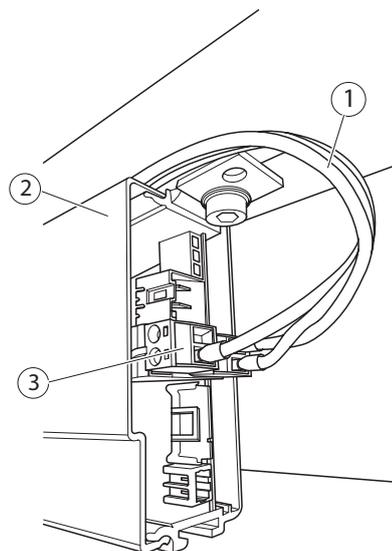
- ▶ Fixar as passagens de cabos (1) na calha (2).

5.7 Ligar o transformador e o comando



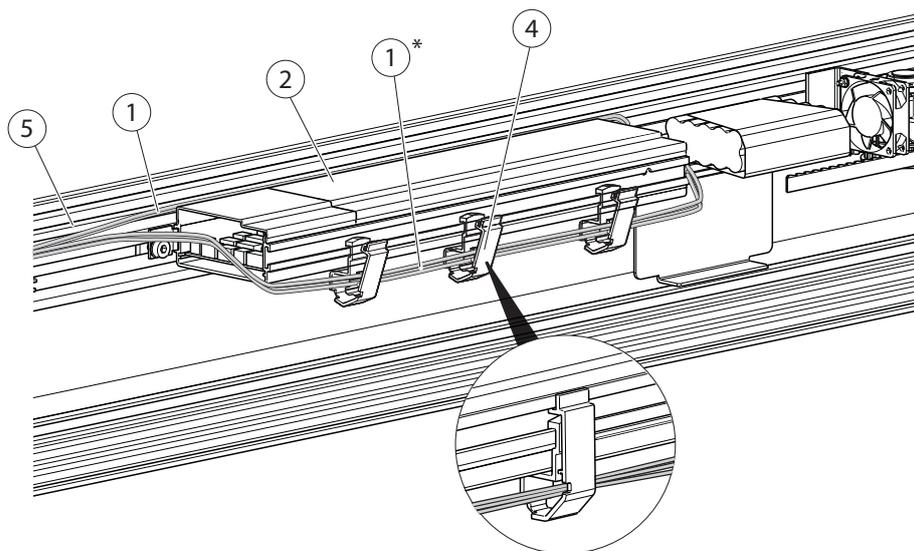
- ▶ Assegurar que os cabos são encurtados e passados de forma a não ficarem entalados nem a entrarem em contacto com componentes articulados quando se coloca o resguardo do motor.

- ▶ Encurtar o cabo de três fios (1).
- ▶ Isolar ambas as extremidades e colocar as pontei-
ras isoladas.
- ▶ No lado da unidade de comando (2), ligar ambas
as fichas (3).
- ▶ Ligar as fichas (3) à unidade de comando (2).



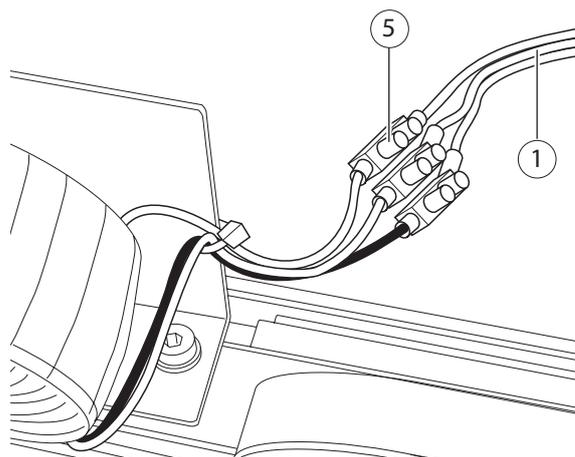
- ▶ Observar a conexão à ligação à terra!
- ▶ Não trocar os fios!

- ▶ Fixar a passagem de cabos DCU (4) ao comando
- ▶ Passar o cabo do transformador (1) entre o comando (2) e a calha (5).

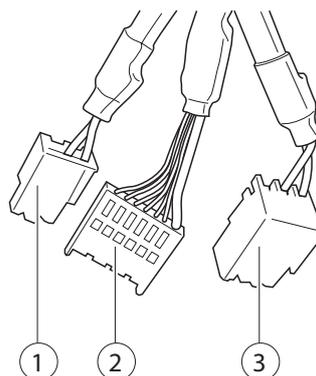


* Em alternativa, o cabo do transformador (1) também pode ser fixado na parte frontal do comando.

- ▶ Montar o cabo do transformador (1) na caixa de junção (5) do transformador.

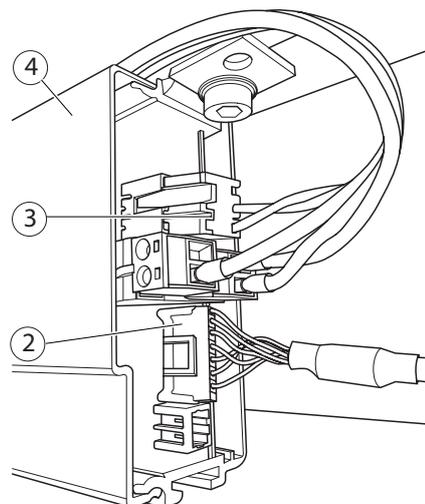


5.8 Ligar o motor ao comando



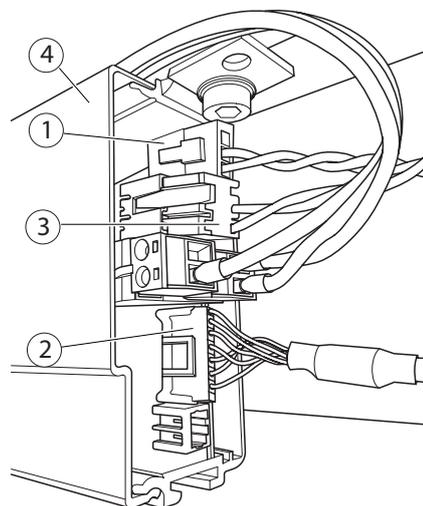
Powerdrive PL

- ▶ Passar o cabo do codificador rotativo (2) e o cabo de ligação do motor (3) até ao comando.
- ▶ Ligar a ficha ao comando (4).



Powerdrive PL-FR

- ▶ Passar o cabo do codificador rotativo (2), o cabo de ligação do motor (3) e o cabo de ligação do segundo motor (1) até ao comando.
- ▶ Ligar a ficha ao comando (4).

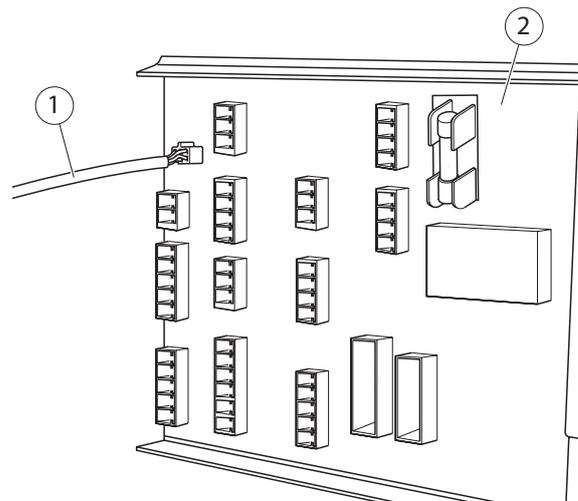


Não ligar ainda o cabo da bateria ao comando.

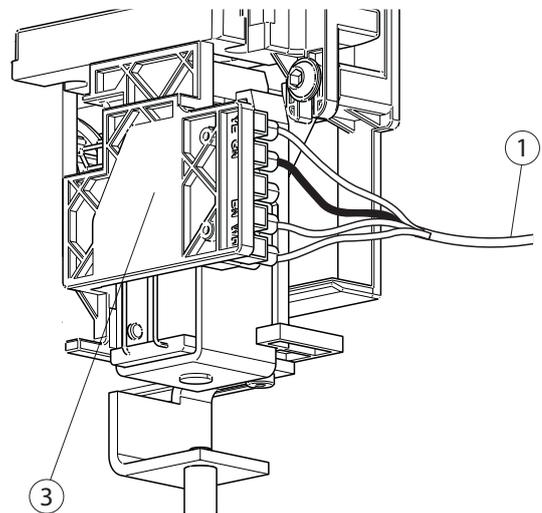
A ligação da bateria ao comando só é estabelecida quando é efetuado o teste de produção e a colocação em funcionamento.

5.9 Ligar o bloqueio de correia dentada (opcional) ao comando

- ▶ Ligar o bloqueio de correia dentada (1) ao comando (2).

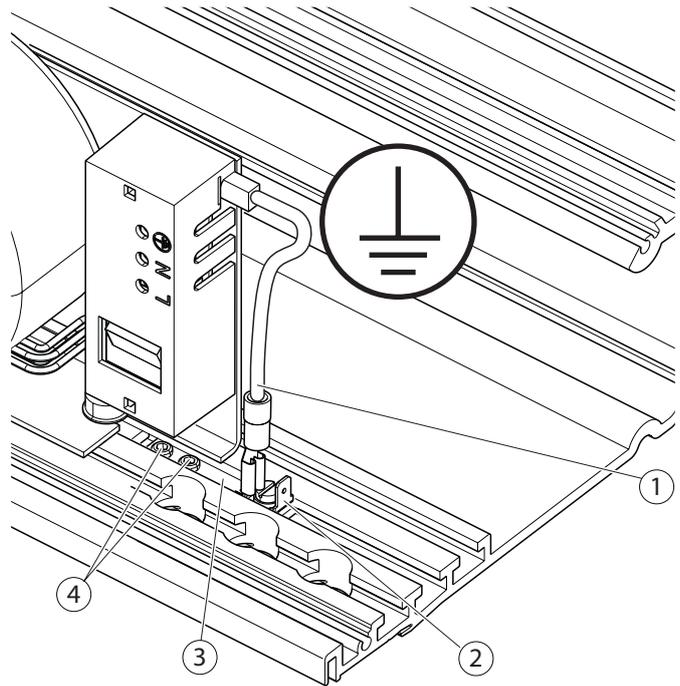


- ▶ Passar o cabo do bloqueio de correia dentada (1) pela passagem de cabos até ao bloqueio de correia dentada (opção) (3), se necessário reduzir o seu comprimento, isolá-lo e colocar as ponteiros isoladas.
- ▶ Ligar o bloqueio de correia dentada (opção) de acordo com o esquema de ligações.



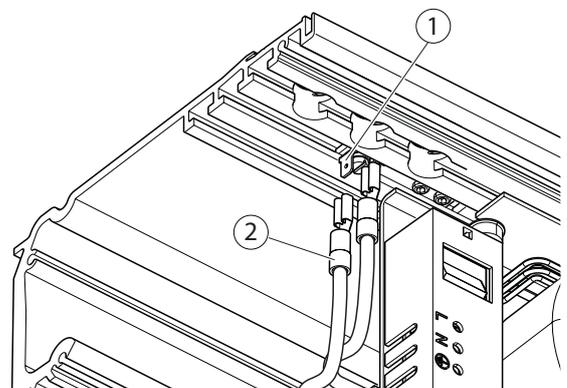
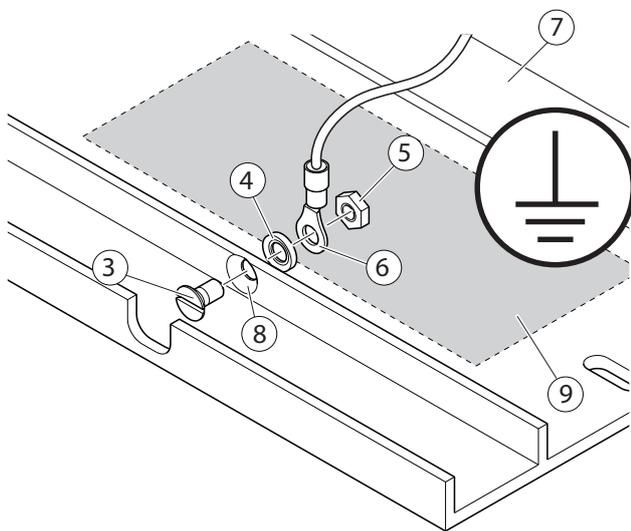
5.10 Montar a ligação à terra do transformador

- ▶ Ligar a ligação à terra (1) do transformador à ficha plana do dispositivo (2).



- ! No caso de má ligação entre o conector à terra (3) e a calha, a calha não fica ligada à terra.
- ▶ Verificar se os pinos roscados (4) do conector à terra (3) perfuram a camada anodizada da calha.

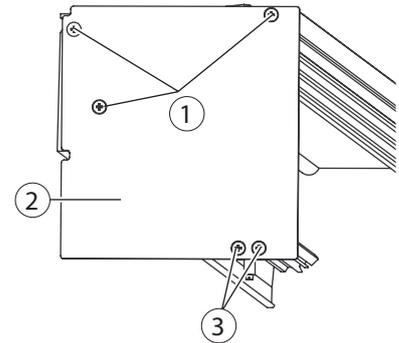
5.11 Montar a ligação do resguardo à terra



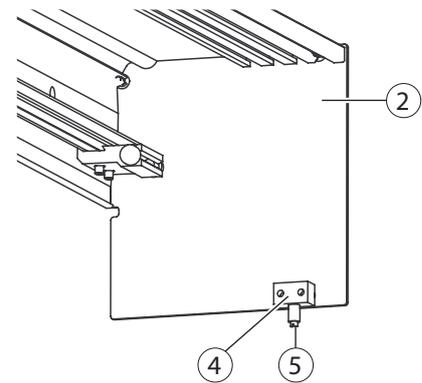
- ▶ Aparafusar o terminal da ligação à terra do resguardo do motor (6) com o parafuso de cabeça embutida (3), anilha dentada (4) e porca sextavada (5) ao resguardo do motor (7).
- ▶ Ligar o cabo de ligação à terra (2) do resguardo do motor à segunda união de encaixe da ficha plana do dispositivo (1).
- ▶ Manter o rebaiamento (8) livre de quaisquer revestimentos.
- ▶ Na área pontilhada (9) no lado interior do resguardo do motor, remover o revestimento numa zona localizada se não existir nenhum ponto exposto para o teste de segurança do dispositivo.

5.12 Montar as placas laterais.

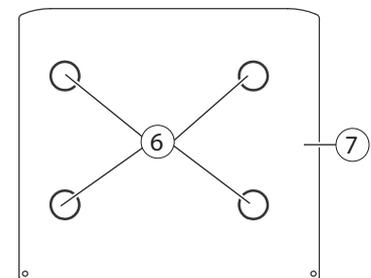
- ▶ Aparafusar as chapas laterais (2) com parafusos de cabeça embutida para chapa 4,8 x 13 (1) na parte lateral da calha.



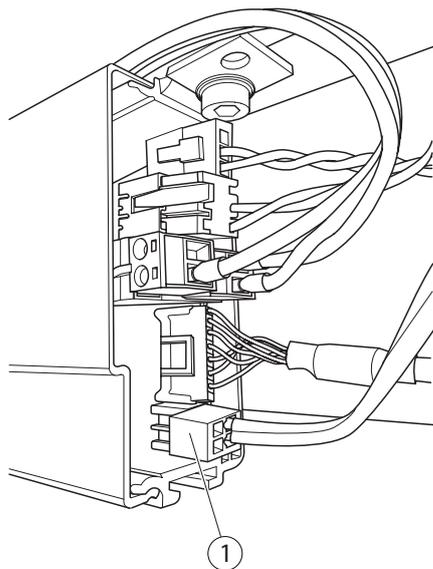
- ▶ Aparafusar o bloco de apoio (4) com parafusos de cabeça embutida para chapa 4,8 x 13 (3) na parte interior das chapas laterais (2).
- ▶ Aparafusar totalmente o pino roscado (5) pela parte inferior nos blocos de apoio (4).



- ▶ Colar os painéis laterais (7) com 4 pontos de cola (6) respetivamente, pelo lado exterior, nas placas laterais (2).
- ▶ Observar os seguintes aspetos durante o processo:
 - As superfícies de contacto têm de estar limpas e sem gordura.
 - As superfícies visíveis dos painéis laterais têm de estar no lado exterior.
 - As extremidades superiores das placas laterais e do painel lateral têm de estar niveladas.



5.13 Ligar a bateria e o comando

**CUIDADO!**

Perigo de ferimento devido a impactos e esmagamentos!

Com o cabo da bateria conectado (1) a correia dentada pode mover-se inesperadamente no motor

▶ Não inserir as mãos na área das peças móveis.

- ▶ Verificar se o cabo da bateria (1) tem o comprimento necessário.
- ▶ Eventualmente, ligar o cabo de extensão da bateria ao cabo da bateria.
- ▶ Passar o cabo da bateria (1) até ao comando.
- ▶ Ligar a ficha ao comando.

6 Teste de segurança do dispositivo e teste de produção



ADVERTÊNCIA!

Perigo de vida devido a choque elétrico!

- ▶ O sistema elétrico (230 V/115 V) só pode ser conectado e desconectado por um eletricista qualificado ou eletricista para tarefas definidas.

- ▶ Realizar o teste de segurança do dispositivo conforme EN 60335-1 Anexo A.

O teste de segurança do dispositivo é composto pelas seguintes partes:

- Teste dos condutores de ligação à terra com corrente de teste de 10-A
- Teste da resistência do isolamento (teste alta tensão) com 1000 VCA

Para o efeito, é necessário um dispositivo de teste adequado para esta norma.

Procedimento do teste

- ▶ Ligar o cabo de rede com a ficha de rede ao transformador.
- ▶ Ligar a ficha de rede ao dispositivo de teste.
- ▶ Iniciar o teste no dispositivo de teste.
- ▶ Utilizar a sonda para verificar todas as peças metálicas ligadas ao condutor de proteção, uma após a outra. Durante este processo, é verificada a ligação de baixa resistência óhmica entre a linha PE do cabo de rede e a parte metálica em contacto com a sonda.

Contactar pelo menos os seguintes pontos de teste com a sonda:

- Suporte metálico transformador
- Ligação PE no lado secundário do transformador (caixa de junção)
- Calha (ponto exposto, não anodizado)
- Ficha plana do dispositivo para ligação à terra do transformador
- Resguardo do motor (ponto exposto, não anodizado)

Todos os aterramentos têm de ter uma resistência inferior a 0,1 Ω .

- ▶ Em seguida, iniciar o teste da resistência do isolamento (teste alta tensão) no dispositivo de teste.



Só podem ser colocados em funcionamento automatismos que tenham superado com êxito um teste de segurança do dispositivo.

O resultado do teste de segurança do dispositivo tem de ser documentado de forma rastreável, juntamente com o número de série do automatismo.

Após o teste de segurança do dispositivo, não voltar a separar a ficha plana do dispositivo da ligação à terra da calha.

- ▶ Realizar o teste de produção conforme descrito no esquema de ligações.

6.1 Desconectar o cabo

- ▶ Desconectar o cabo da bateria no comando, e protegê-lo para o transporte.
- ▶ Separar o cabo de ligação à terra do resguardo do motor do conector de ligação à terra.

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States –
Lithuania / Latvia / Estonia
E-Mail: baltic-states@geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l. Unipersonale
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea
GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

